

ROBODInstrukcja użytkowania, przechowania i konserwacji
kurtki ochronnej antyelektrostatycznej i trudnopalnej**MULTICHRON**
PROACTIVE**Zastosowanie:**

Kurtka ochronna trudnopalna i antyelektrostatyczna model: MULTICHRON PROACTIVE przeznaczona jest do prac w środowisku, w którym wymagana jest zdolność do rozpraszania ładunku elektrostatycznego w celu zapobiegania wyładowaniom zdolnym do zainicjowania zapłonu. Kurtka przeznaczona jest do noszenia w strefach: 1, 2, 20, 21 i 22 (patrz EN 60079-10-1 i EN 60079-10-2), w których minimalna energia zapłonu występującej atmosfery wybuchowej jest nie mniejsza niż 0,016 mJ. Kurtka zapewnia również ochronę okrywanych części ciała przed krótkotrwałym kontaktem z płomieniem (rozprzestrzenianie się płomienia: poziom A1), oddziaływaniem ciepła konwekcyjnego (poziom: B1), promieniowaniem cieplnym (poziom: C1) oraz ciepłem kontaktowym (poziom: F1).

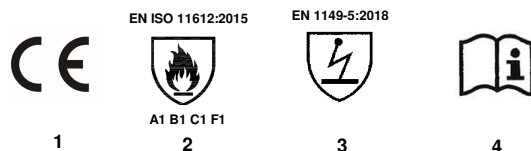
Skład surowcowy:

Warstwa zewnętrzna: 55 % protal, 44 % bawełna, 1 % włókno węglowe /antystatyczne/.

Laminat: 100 % poliester /membrana/.

Warstwa wewnętrzna: 50 % modakryl, 33 % bawełna, 15 % poliester, 2 % włókno węglowe /antystatyczne/.

Produkt jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: z Rozporządzeniem (UE) 2016/425 oraz spełnia wymagania norm: EN ISO 13688:2013, EN ISO 11612:2015 i EN 1149-5:2018. Deklaracja zgodności dostępna jest na stronie internetowej www.robod.pl/ce

**Objaśnienie znaków graficznych:**

1) Odzież jest zgodna z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: z Rozporządzeniem (UE) 2016/425.

2) Odzież ochronna spełnia wymagania normy EN ISO 11612:2015.

A1 - Badanie rozprzestrzeniania płomienia realizowane było zgodnie z wymaganiami EN ISO 15025 procedura A - kod literowy A1 (zapalenie powierzchniowe)

B1 - Odporność na oddziaływanie ciepła konwekcyjnego - poziom B1

C1 - Promieniowanie ciepłe - poziom: C1

F1 - Ciepło kontaktowe - poziom F1.

3) Odzież ochronna elektrostatycznie rozpraszająca.

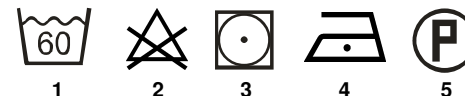
4) Przed użyciem należy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji użytkowania.

Użytkowanie:

Rozmiar kurtki należy dobrać odpowiednio do sylwetki użytkownika w oparciu o wymiary prezentowane na dołączonej do produktu etykiecie. Kurtkę ochronną trudnopalną i rozpraszającą ładunek elektrostatyczny należy użytkować łącznie ze spodniami ochronnymi trudnopalnymi elektrostatycznie rozpraszającymi (spodniami ogrodniczkami ochronnymi lub spodniami ochronnymi do pasa). Kurtka powinna zawsze okrywać tułów i ramiona. Kurtkę należy użytkować dokładnie zapiętą. Kurtki ochronnej trudnopalnej elektrostatycznie rozpraszającej nie należy rozpinać, ani zdejmować w obecności palnych lub wybuchowych atmosfer lub podczas pracy z palnymi lub wybuchowymi substancjami. Czyszczenie kurtki, przecieranie, omiotanie, odkurzanie itp. w obecności palnych lub wybuchowych atmosfer lub podczas pracy z palnymi lub wybuchowymi substancjami jest zabronione. Wszelkie zabiegi czyszcząco-konserwatorskie należy wykonywać poza strefą zagrożenia. Osoba nosząca kurtkę ochronną trudnopalną, elektrostatycznie rozpraszającą powinna zostać właściwie uziemiona np. poprzez noszenie odpowiedniego obuwia na rozpraszającym lub przewodzącym podłożu. Rezystancja pomiędzy skórą człowieka, a ziemią powinna być mniejsza niż $10^8 \Omega$. Kurtka ochronna trudnopalna, elektrostatycznie rozpraszająca powinna być noszona w taki sposób, aby podczas codziennej pracy (włączając w to pochylanie, zginanie itp.) trwale zakrywać wszystkie materiały nie spełniające wymagań. W przypadku prac wykonywanych w pozycjach pochylonych kurtka ochronna musi odpowiednio zakrywać górną część spodni ochronnych. W obecności palnych lub wybuchowych atmosfer lub podczas pracy z palnymi lub wybuchowymi substancjami nie wolno zawieszzać w uchwytach, w które wyposażona jest kurtka, ani też przechowywać w kieszeniach wystających z nich przedmiotów, które nie zostały dopuszczone do stosowania przy tego rodzaju zagrożeniach. Kurtka uszkodzona np. rozdarcia, rozprucia, przepalenia itp. powinna zostać niezwłocznie wycofana z użytkowania lub naprawiona. Kurtka powinna być regularnie czyszczona, zgodnie z zaleceniami producenta. Każdorazowo po czyszczeniu oraz przed użyciem należy dokonać oględzin kurtki, czy nie została uszkodzona. Zaleca się ponadto w zależności od występujących w miejscu pracy zagrożeń stosowanie dodatkowych środków ochrony indywidualnej np. rękawic ochronnych, obuwia itp.

Transport i przechowanie:

Kurtkę należy transportować w oryginalnych opakowaniach. Kurtka powinna być przechowywana w suchym i przewiewnym pomieszczeniu, z dala od źródeł ciepła i punktów świetlnych, chroniąc przed zabrudzeniem, uszkodzeniem oraz oddziaływaniem środków chemicznych. Zaleca się magazynowanie kurtki nie dłużej niż 5 lat od daty zakupu. Nie należy dopuszczać do silnych zabrudzeń.

ROBODInstrukcja użytkowania, przechowania i konserwacji
kurtki ochronnej antyelektrostatycznej i trudnopalnej**MULTICHRON**
PROACTIVE**Czyszczenie i konserwacja:**

Maksymalna ilość cykli konserwacji – 25 cykli

1. Maksymalna temperatura prania 60 st. C.
2. Nie stosować bielenia/nie bielić.
3. Suszenie bębnowe dopuszczalne. Temperatura niska; temperatura wyjściowa maks.60 st.C.
4. Prasowanie w maksymalnej temperaturze dolnej płyty 110 st. C.
Prasowanie z zastosowaniem pary może powodować nieodwracalne uszkodzenia
5. Profesjonalne czyszczenie chemiczne w tetrachloroetylenie i wszystkich rozpuszczalnikach wymienionych dla symbolu F. Proces normalny.

Utylizacja:

Utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Uwaga:

- 1) Kurtka ochronna trudnopalna elektrostatycznie rozpraszająca nie powinna być używana w atmosferach palnych wzbogaconych w tlen lub w strefie 0 (patrz EN 60079-10-1 i EN 60079-10-2) bez wcześniejszej aprobaty inżyniera, odpowiadającego za bezpieczeństwo.
- 2) Na skuteczność ochrony zapewnianej przez kurtkę ochronną trudnopalną rozpraszającą ładunek elektrostatyczny mogą mieć wpływ jej zużycie, rozdarcia, pranie i ewentualne zanieczyszczenie.
- 3) W sytuacji, kiedy w trakcie użytkowania kurtka zostałaby przypadkowo ochlapaną substancjami chemicznymi lub pyłami palnymi użytkownik powinien natychmiast wycofać się ze strefy zagrożenia i ostrożnie zdjąć kurtkę uważając, aby chemikalia lub płyny nie miały kontaktu ze skórą. Po zdjęciu, kurtka powinna zostać poddana czyszczeniu lub wycofana z użytkowania.
- 4) Kurtki ochronnej trudnopalnej rozpraszającej ładunek elektrostatyczny nie stosuje się do ochrony przed porażeniem elektrycznym.
- 5) W materiałach użytych do produkcji kurtki ochronnej model: MULTICHRON PROACTIVE nie stwierdzono substancji mogących wywoływać objawy alergiczne, aczkolwiek jeżeli zauważona byłaby jakakolwiek reakcja alergiczna zwłaszcza u osób wrażliwych, należy opuścić strefę zagrożenia, zdjąć kurtkę i skonsultować się z lekarzem.
- 6) Określona maksymalna liczba cykli czyszczenia nie jest jedynym czynnikiem związanym z czasem użytkowania wyrobu.
- 7) Czas użytkowania będzie także zależny od warunków użytkowania, warunków przechowywania itp.
- 8) Kurtkę należy nosić, w celu ochrony ciała użytkownika zgodnie z przeznaczeniem określonym przez producenta.
- 9) Zaleca się zachowanie niniejszej instrukcji.

ROBOD S.A.
80-017 Gdańsk, Polska
Trakt św. Wojciecha 223/225
Tel. (+48) 58 321 98 20
e-mail: info@robod.pl
www.robod.pl

Certyfikat badania typu UE wydany został przez jednostkę notyfikowaną: Instytut Włókiennictwa (nr 1435), 92-103 Łódź, Polska, ul. Brzezińska 5/15.

Intended Use:

The model MULTICHRON PROACTIV protective anti-static and flame retardant jacket is designed to be used in an environment where a capability of preventing electrostatic discharges able to initiate ignition is required. The jacket is designed to be worn in zones: 1, 2, 20, 21 and 22 (see EN 60079-10-1 and EN 60079-10-2) where the minimum ignition energy of the explosive atmosphere is not lower than 0.016 mJ. Jacket also provides protection against short-lasting contact with flame (flame spread: level A1) and the impact of convective heat (level: B1), heat radiation (level: C1) and contact heat (level: F1).

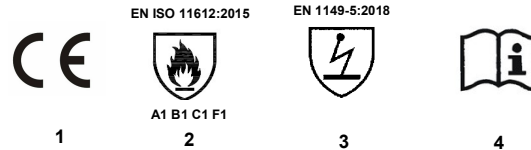
Material Composition:

Outer side: 55% protal, 44% cotton, 1% carbon fibre /anti-static/

Laminate: 100% polyester (diaphragm)

Inner side: 50% modacrylic, 33% cotton, 15% polyester, 2% carbon fibre /anti-static/

The product conforms to the relevant requirements of the EU harmonisation legislation: Regulation (EU) 2016/425, and meets the requirements of the standards: EN ISO 13688:2013, EN ISO 11612:2015 i EN 1149-5:2018. The product conforms to the relevant requirements of the EU harmonisation legislation: Regulation (EU) 2016/425, and meets the requirements of the standards



Explanation of graphic characters:

1) The clothing conforms to the relevant requirements of the EU harmonisation legislation: Regulation (EU) 2016/425.

2) The protective clothing meets the requirements of standard EN ISO 11612:2015.

A1 - The flame spread test was carried out in conformity with the requirements of EN ISO 15025, procedure A - letter code A1 (surface ignition)

B1 - Resistance to the impact of convective heat - level B1

C1 - Thermal radiation - level: C1

F1 - Contact heat - level F1.

3) Protective electrostatic dissipative clothing.

4) Make yourself familiar with this usage manual before use..

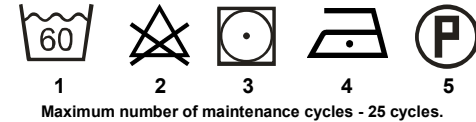
Usage:

Select jacket size to fit the user based on the sizes presented on the label attached to the product. The protective flame retardant and electrostatic dissipative jacket should be used together with the protective flame retardant electrostatic dissipative trousers (protective bib-and-brace overalls or protective waist-high trousers). The jacket should always cover body and shoulders. Always make sure the clothing is accurately fastened (buttoned up) when being used. The protective flame retardant electrostatic dissipative jacket should neither be unzipped or unbuttoned nor taken off in the presence of flammable or explosive atmospheres or while working with flammable or explosive substances. It is forbidden to clean, wipe, sweep, dust etc. the clothing in the presence of flammable or explosive atmospheres or while working with flammable or explosive substances. Carry out all cleaning and maintenance operations outside the hazard zone. A person wearing protective flame retardant electrostatic dissipative jacket should be properly earthed e.g. by wearing appropriate footwear on a dissipative or conductive substrate. The resistance between the human skin and the ground should be less than $10^8 \Omega$. The protective flame retardant and electrostatic dissipative jacket should be worn so as to permanently cover up all materials not fulfilling the requirements while doing the everyday work (also while bending, leaning etc.). In case when works are done in leaning positions, the protective jacket must properly cover the upper part of the protective trousers. In the presence of flammable or explosive atmospheres or while working with flammable or explosive substances, you must not hook up to the brackets nor store in the pockets with which the jacket is equipped any protruding objects which have not been approved for use under such hazards. Damaged, e.g. torn, ripped, burnt-through etc. jacket should be immediately withdrawn from use or repaired. Regularly inspect and clean the clothing in accordance to the manufacturer's recommendations. Visually inspect the clothing for damages after every cleaning and before each usage. Furthermore, we recommend to use additional personal protective equipment as required depending on the hazards which exist in the workplace, e.g. protective gloves, footwear etc.

Transportation and Storage:

Store the jacket in its genuine packaging. The clothing should be stored in a dry and well ventilated room, far from sources of heat and light, protected against getting soiled, stained and damaged and from the impact of chemicals. Do not store the clothing for more than 5 years following the date of purchase. Prevent it from getting heavily soiled and stained.

Cleaning and Maintenance:



1. Maximum washing temperature: 60 deg. C.
2. Do not use bleaching/do not bleach.
3. Suitable for drum drying. Low temperature; initial temperature max.60 deg. C
4. Maximum temperature of iron sole plate: 110 deg. C. Steam ironing may cause irreversible damages
5. Professional dry cleaning in tetrachloroethylene and all solvents listed for symbol F. Normal process.

Disposal:

Dispose in conformity to the local regulations mandatory in the given country.

Note:

- ① The protective flame retardant and electrostatic dissipative clothing should not be used in flammable atmospheres enriched with oxygen or in zone 0 (see EN 60079-10-1 and EN 60079-10-2) without an earlier approval of an engineer responsible for safety.
- ① The efficiency of protection provided by the protective flame retardant and electrostatic dissipative clothing may be determined by its wear, tears, washing and potential soiling and staining.
- ① In case when the clothing has been accidentally splashed with chemical substances or flammable liquids, the user should immediately leave the hazard zone and carefully take off the clothing while making sure that neither the chemicals nor the liquids contact the skin. After being taken off, the clothing should be cleaned or withdrawn from use.
- ① Do not use the protective flame retardant and electrostatic dissipative clothing for protection against electric shock.
- ① The materials used to manufacture the MULTICHRON PROACTIV model protective jacket have not been found to contain substances likely to cause allergic reactions although in case any allergic reaction is shown, particularly by sensitive persons, they must leave the hazard zone, take off the clothing and consult a doctor.
- ① The specific maximum number of cleaning cycles is not the only factor related to the product lifetime.
- ① The product lifetime will also depend on the conditions on which it is used, stored etc.
- ① The clothing should be worn to protect the user's body as intended by the manufacturer.
- ① We recommend keeping these instructions.